

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# San Mateo 1

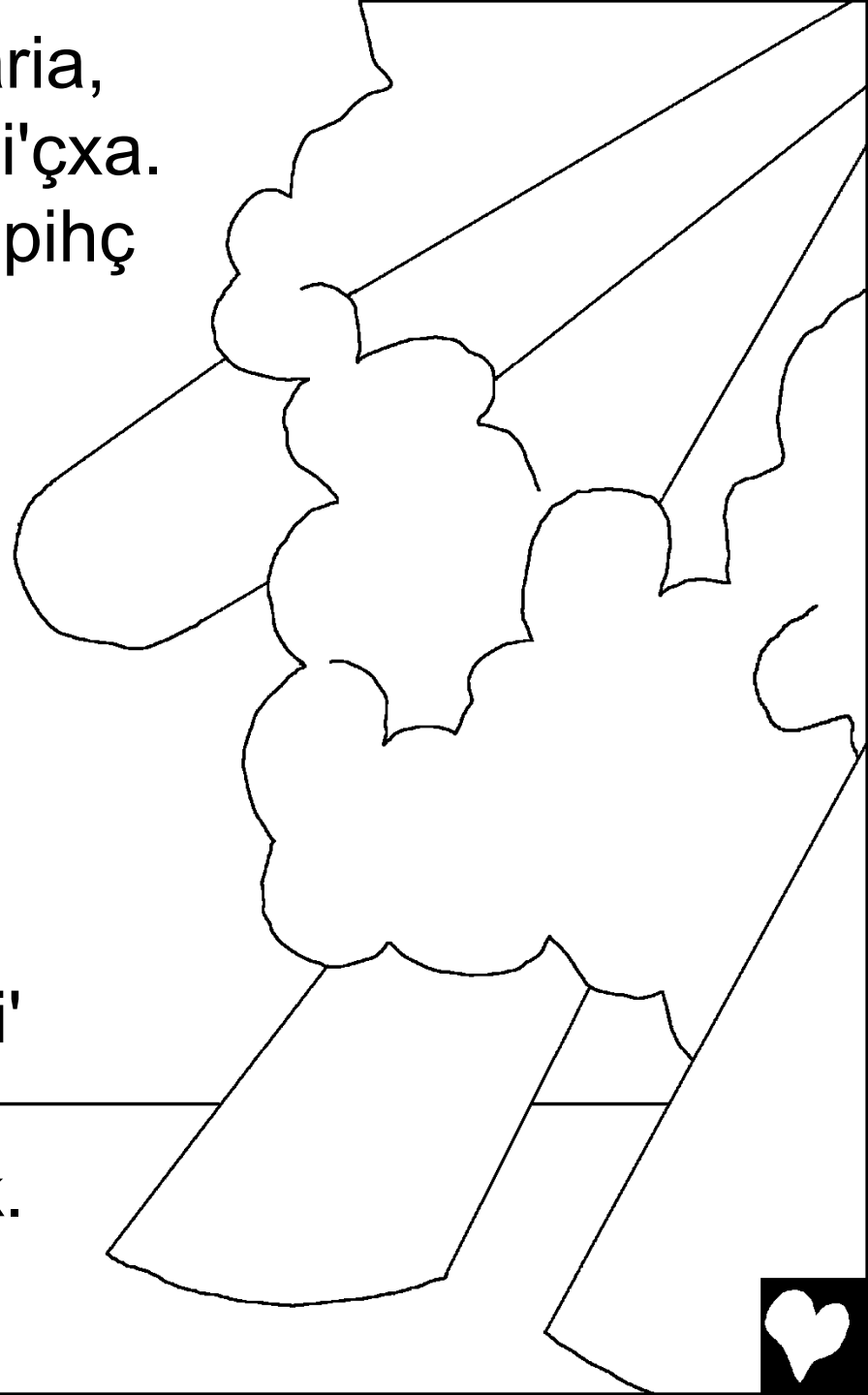


Elisabetha' nasa ji'ph neeyũuni seis a'teju', Dxusa' angel  
Gabriela's Galileasu teeçx çxhab Nasaret yaasesatek  
kaah, teeçx kna'sa Maria yaasesa yatte pa'jçxa' yuwe  
pta'sxkahn. Txãa kna'sa yu', teeçx piçthẽ'j Jose yaasesa  
yakh iimi'ya' puutx we'weçxak u'p yu'. Txãa Jose'  
jxkaahsa Davxid ji'kh yu'.



Aça' Dzus angela' na'jĩk: —Maria,  
ũukhnuçx, Dzus peeygãanisa i'çxa.  
Txãa pa'ga ãçxhii teeçx luuçx pihç  
ji'ph neeyũuçxa txã'sa' Jesus  
yasene'çxka. Txãa luuçxa'  
jxtuhthe walasa yuuwa'jsa'.  
Txãasa cielute Dzus Nçxi'k  
ya'kxsusuna. Aça' txã'sa'  
Dzusa' jxkaahwa'jsa vxituna,  
yaçgathẽ'j Davxid na'wẽysa.  
Kxah Israelwe'stxxi kiiwey  
jxkaajana, nawa txajx jxkaahni'

bagaçxte yuhwa pçumeena jĩk.



Txajũ' Maria' txãa angela's pějxku:  
—¿Ma'wě txã'wě yuja' yũukx? Ũ'kwe'  
kna'sa nmi' ji'phmeeth açyuja' jĩte',  
angela' na'wěk pta'sx: —Dxus  
Espiritu' içxa kakwe's  
txãaçxaçxáa jxuka iiyamuna.  
Txã'wě yuuniteçxáa  
nasa vxyaana. Txãa  
pa'ga luuçx upxsa'  
Dxus jĩi yuuna, sa'  
Dxus Nçxi'k  
ya'kxsusuna.



Txãa ensuy Maria' jxthëeyũumée u'kh Judea  
thã'jsu teeçx çxhab ũsu'k kxtee pa'jya'. Sa'  
Zakarias yatte pa'jçxa', Maria' Elisabetha's  
weçxak. Maria weçxana  
we'weni's  
wẽsẽ'jeçpkaçxha',  
Elisabet nasa  
tutxhtewe'sxa'  
ẽsẽk.



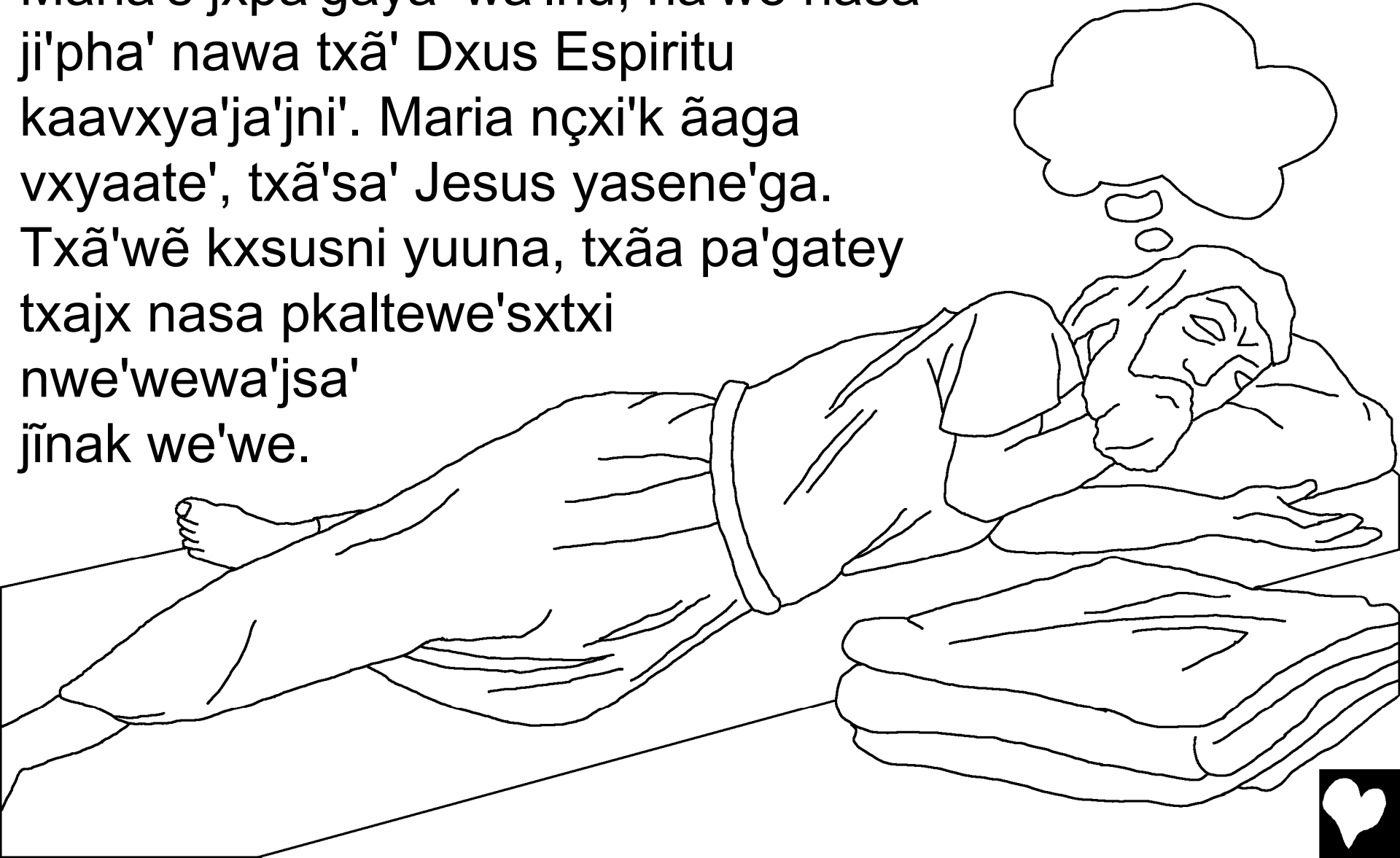
Naapkaçxha' Dxus Espiritu' Elisabet  
ũuste jxuka kaajiyu'kh. Aça' Elisabetha'  
Maria's na'jĩnak sus we'we: —Dxusa' ijçxa's  
maa maa u'ytewa  
jxthaakwek bedekĩy,  
sa' txã'wěyku içxa  
nçxi'ka'swa bedekĩy.



Jesukristo upxni' na'wěk yuu: Jesus njĩj Maria' José  
yakh imi'ya' puutx  
we'wenik ji'phu'. Nawa ih  
fxi'zemey, nasa ji'phuk  
Dxus Espiritu  
kaavxya'ja'jni.  
Txajx nmi' Josea'  
txãawe'sx leytxi  
kxtey nwěese'jna  
fxi'zesak yu'. Nawa  
Maria nasa ji'phuni  
yu's khuěswe'sxtxi  
pãatxhĩ'kxmée, paaçte  
txuteeya'wak yu' nasa  
jiyunimeete.



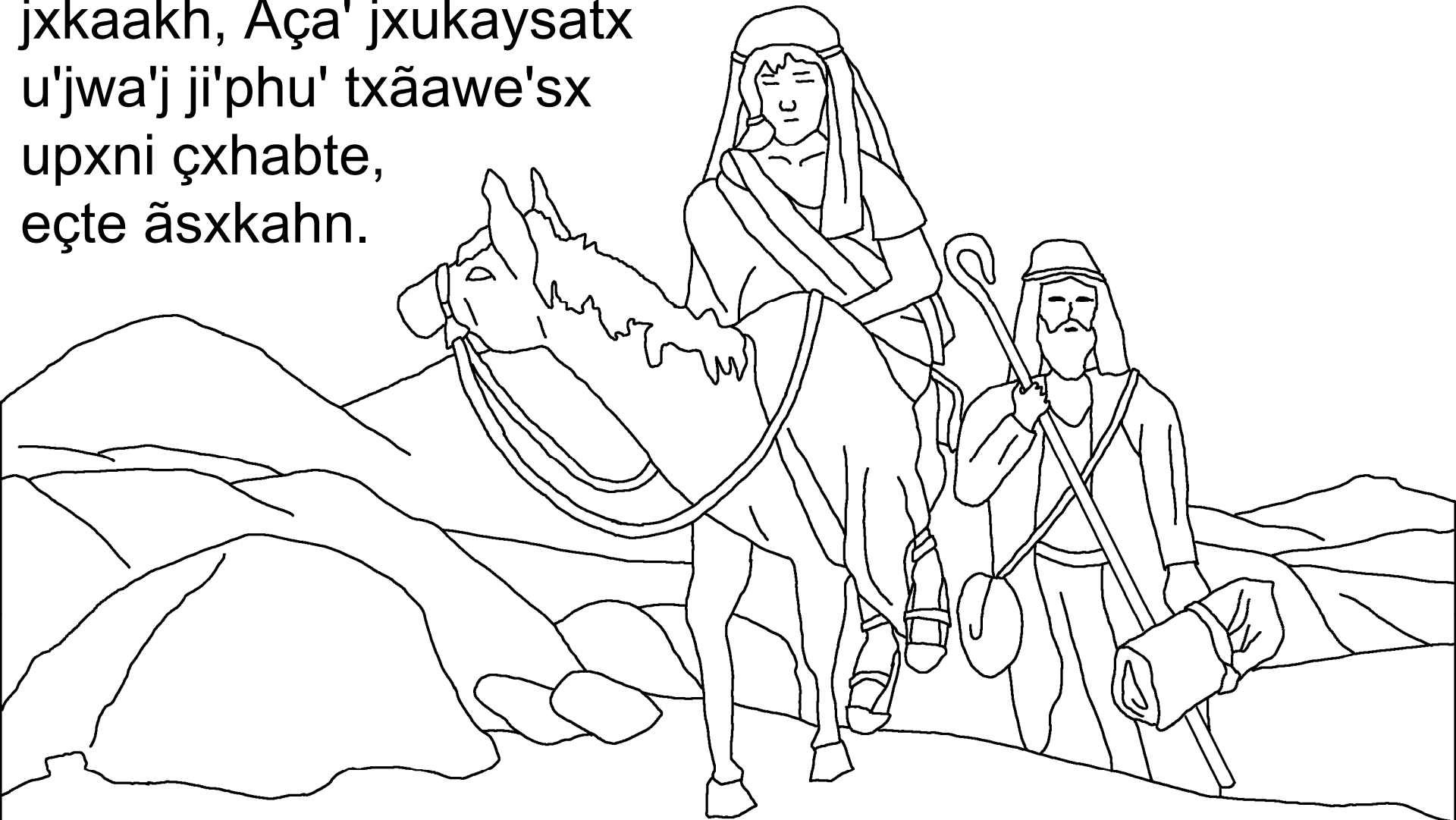
Sa' txã'wẽ yajxna ũsiyna, ksxa'wte Dxus angel  
vxyaaçxa na'jĩk: —José, Davxid ji'j, iidx nyu yuuwa'jsa  
Maria's jxpa'gaya' wa'lnu, na'wẽ nasa  
ji'pha' nawa txã' Dxus Espiritu  
kaavxya'ja'jni'. Maria nçxi'k ãaga  
vxyaate', txã'sa' Jesus yasene'ga.  
Txã'wẽ kxsusni yuuna, txãa pa'gatey  
txajx nasa pkaltewe'stxxi  
nwe'wewa'jsa'  
jĩnak we'we.



Txajũ' Josea' deenijũ yajkxçxa', Dxus angel we'weni's  
nwẽese'jçxa Maria txajx nyu yuuwa'jsa's nvxihtme'.  
Nawa ptam na'wẽ ih yu' fxi'zemeeta', María  
nçxi'k ãaga yuupkaçx. Sa' Maria  
nçxi'k ãaga yuute', txã'sa'  
Jesus yasek ki'p.



Txãn ensu' Romate jxkaahsa Augusto Cesara' txajx  
jxkaahni kiwesu nyafxçxah nasatx jxuka eçte ãsxkahn  
jxkaakh, Aça' jxukaysatx  
u'jwa'j ji'phu' txãawe'sx  
upxni çxhabte,  
eçte ãsxkahn.



Txãa pa'gak Jose' Nasaret çxhab Galilea kiweju  
kasehna u'j Judea kiwen Belen çxhab Davxid upxnite,  
Jose' Davxid ji'kh yu' naa  
pa'ga. Belenna u'jweççxa',  
txajx nyu yuuwa'jsa  
Maria yakhku u'j.  
Nawa Maria'



nasak  
ji'ph yu'.



Aça' Belente ũsíyna,  
Maria's ãçã'wa'j en ãhte',  
kxtee ji'phuk nyafx  
nçxi'kkuẽ's.



Sa' paadeewa'j yat āhmeete', klaa sā'jīni yattek  
luuḡkuē's yapḡxa khikh.



Belen utxasu kuswa dehméetx piisxáa-thegsa u'p yu'.  
Naapkaçxha' Dxus angel teeçx vxyaak txãawe'sx  
u'pnisu jxuka eena' kweethna. Aça'  
txãawe'sxa' wala ũukhtxi.



Nawa Dxus angela' na'wēk we'we: —Ūukhnuwe,  
yuwe ewsa jxūna yuhth, txã'sa' maawa jxuka wala  
weçxaatxna. Āçxha'Davxid çxhabte  
teeçx upxku i'kwe'stxxi



nwe'wewa  
'jsa txã'  
Dxus  
kaahni Kristo'.



Aça' thegya' u'jçxa', uyuune'kwe luuçxkuẽ's yapçxa klaa  
sã'jĩni yatga khikhni ũste jĩçpkaçxha', txãa  
dudtey txãa angel yakh wala kuh  
angel cielujũwe'sx vxyaatx,



Dxusna weçxana:

¡Dxus ãe

walatewe'sxa'

seena' yuh ew yuuk!



Naa kiwete nasa wētwēt fxi'zewa'ja's  
ūsku peeygāhçxa jī'tx.



Txajũ' angeleswe'sxa' cielun ki' sxawedna  
u'jweçpkaçxha', piisxáa-thegsawe'sxa'  
puutx we'wetx: —Belenna u'jwega Dxus  
pta'sxni's thegya' kĩh yũutewa  
uyu'nja'w jĩna.



Txajũ'wala dud u'jtx Belenna, sa'Mariawe'  
sxtxi' uytxi txã'wẽ luuçxkuẽ's klaa sã'jĩni  
yatga khikhçxa u'pte. Sa' luuçxa's uyçxa',  
Dxus angel ma'wẽ we'weni'swa jxuka  
pta'sxtxi Mariawe'sxtxi.



Jesusa' Belen  
çxhabtek upx,  
Judea kiwete.  
Txãn ensu txãa  
kiwesu  
jxkaahsa'

Herodesku yu'. Naapkaçxha'  
Jerusalen çxhabte maz piçthë'j  
pa'jtx sek kãani kiwejuwe'sx  
estrelxatx jiisa.

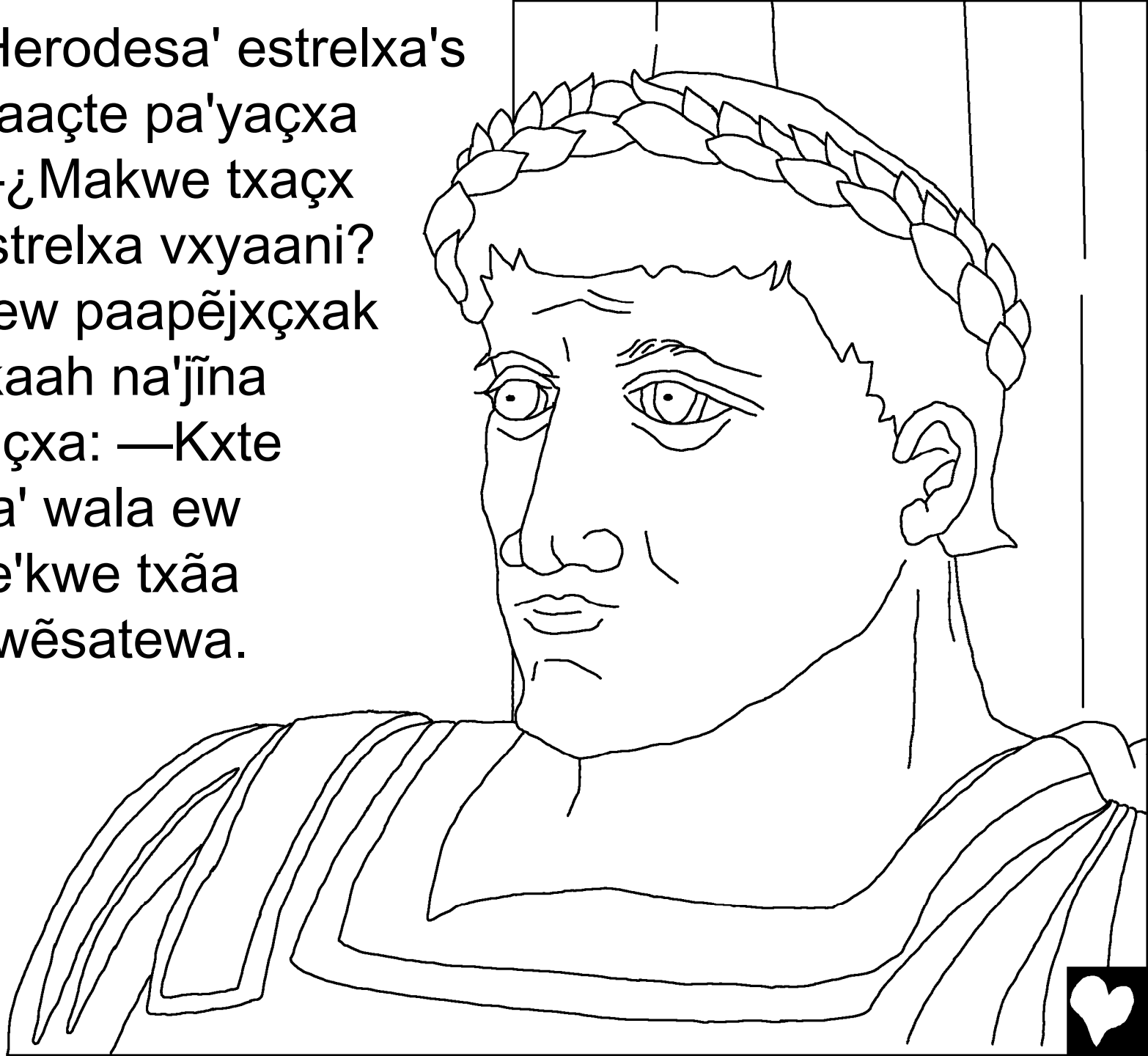


Sa' na'jĩnatx pējx:  
—¿Mtee ũsna  
judiuwe'sxtxi  
jxkaahwa'jsa  
ãçxh u'se  
upxsa?

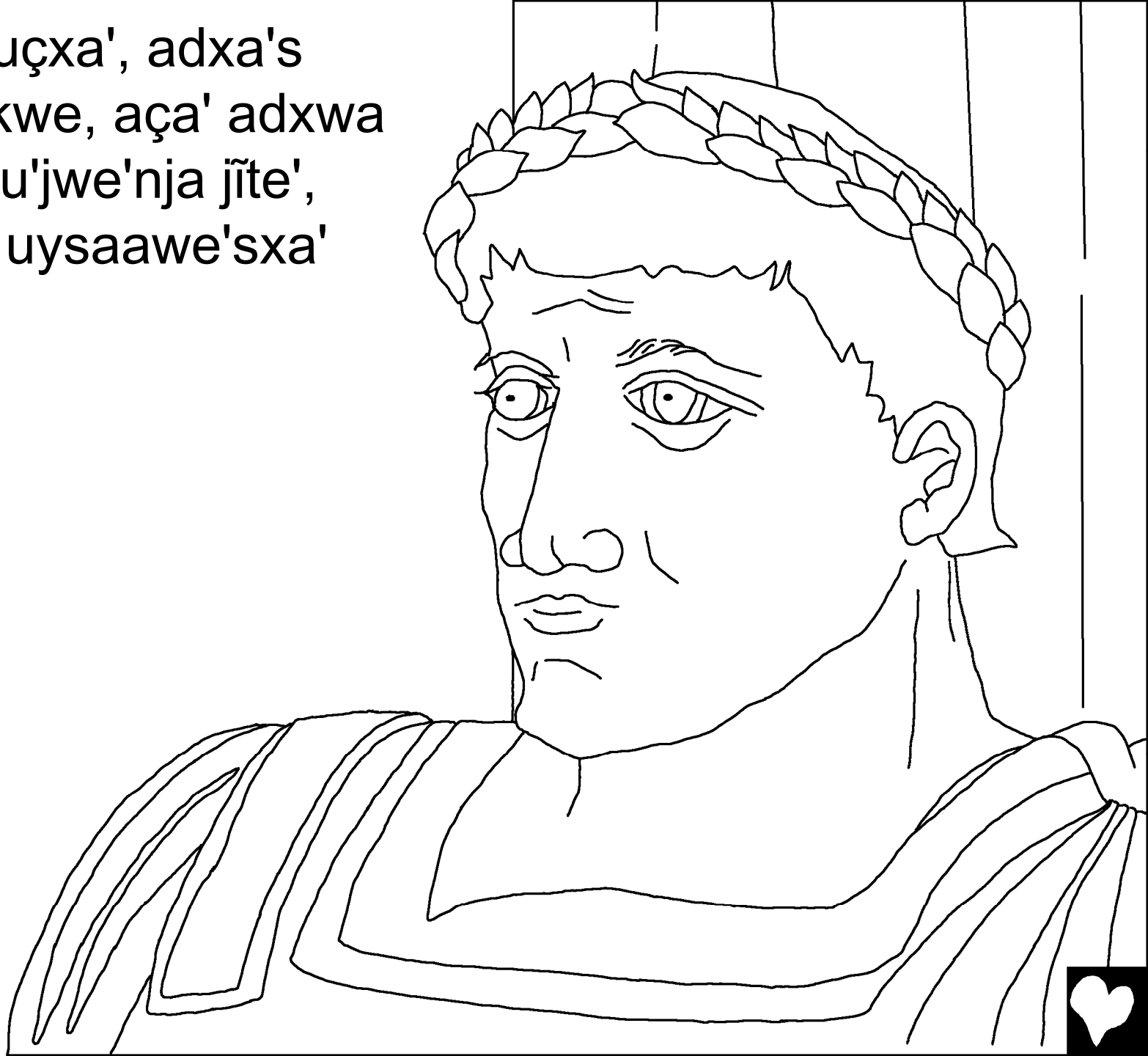
Kwe'sxa' txajx upxni's pta'sxsa  
estrelxa's uytha'w sek kãani  
kiweju, txãasatha'w  
weçxaya' yuwé'.



Txã'jĩte', Herodesa' estrelxa's  
uysaatx paaçte pa'yaçxa  
pějxku: —¿Makwe txaçx  
yuuçna estrelxa vxyaani?  
jĩna wala ew paapějxçxak  
Belenna kaah na'jĩna  
neewe'weçxa: —Kxte  
me'jwe, sa' wala ew  
paapějine'kwe txãa  
luuçx ma'wēsatewa.



Sa' ew jiyuça'xá, adxa's  
pta'sxine'kwe, aça' adxwa  
weçxaya' u'jwe'nja jĩte',  
estrelxa's uysaawe'sxa'  
u'jtx.



Naapkaçxha' sek kãani kiweju estrelxa uyne'ta txãa  
estrelxa' txãawe'sx yaçte vxyaana u'jçxa mteene'

luuçx ũsu' txãa kajkwete  
pa'jçxak kxtee yuju. Txã'wẽ  
estrelxa ki' vxyaate', wala  
weçxatx, sa' yatte u'kaçxa  
luuçxa's uytxi  
njĩ'j yakh.



Sa' peejxūkweçxa' luuçxa's weçxatx. Txã'wẽ yũuçxatx  
txãawe'sx peeswa'j jxũçxa u'jni's phaadeçxa pees:

vxyuu beh, incienso vxite' miçxa.

Txã'wẽ yũuniijũ' kus ksxa'wte  
pta'sxnitx yuu Herodes  
tasxna ki' sxawedkahmén.

Aça' vxite  
dxi'jsutx  
sxawedna u'j.



Estrelxa's uysaawe'sx u'jnijũ',  
José ksxa'wte', Dzus angel  
vxyaaçxa na'jĩk: —Kiiteçxa  
me'j ũphna Egipto kiwen  
luuçxkuẽ's pe'jçxa petx njĩj  
yã'jçxa. Sa' kxtee  
ũsune'ga adx ki'  
pta'sxpkaçx. Txã'wẽme',  
Herodesa' luuçxkuẽ's  
ikhya'

pakweya'wa' jĩte', Jose'  
kusçxáa pe'jna Egipto  
kiwen u'kh.



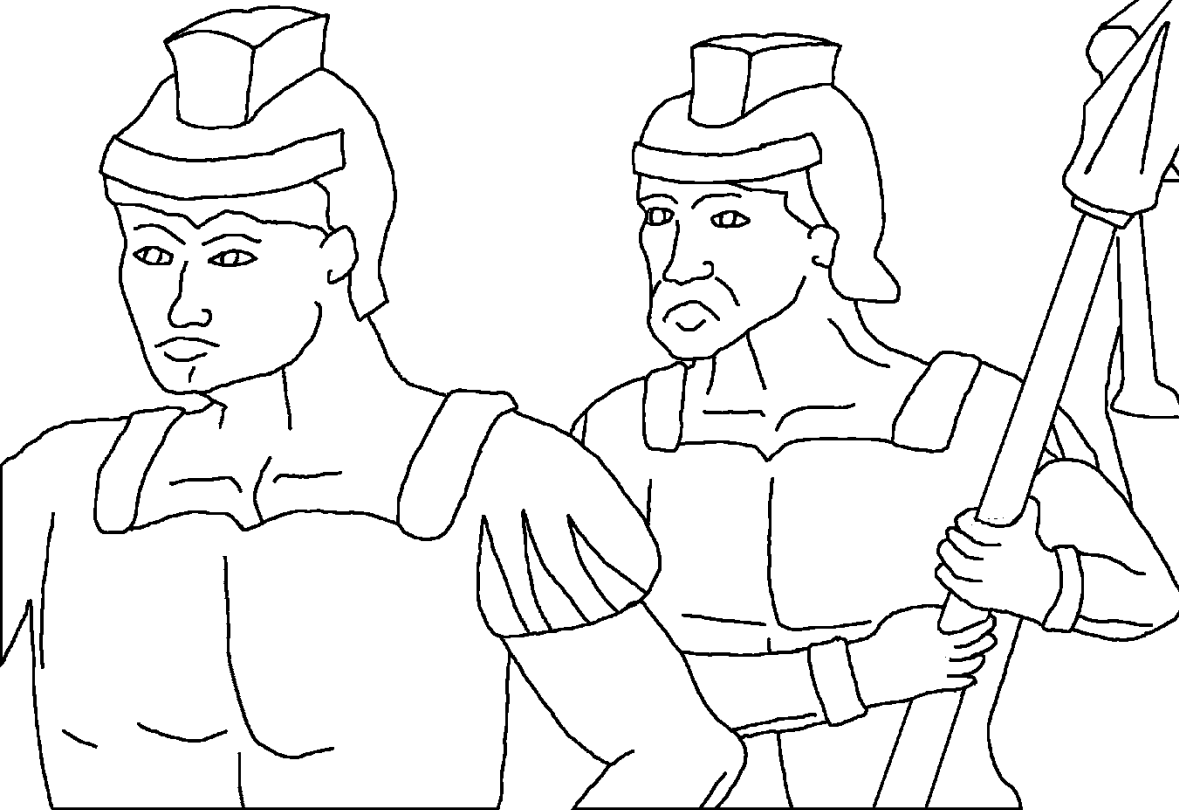
Sa' kxteetx ũsu' Herodes  
uupkaçx. Dxus yuwe  
pta'sxsa we'weçxa':  
Egiptoju pa'yath Adx  
Nçxi'ka's jĩk txãa  
kxtey yuukahnçxáak  
txã'wẽ yũu.



Estrelxa's uysaawe'sx txã'wẽ  
Herodesa's weeçxa na'wẽ vxite  
dxi'jsu u'jni's jiyuça', seena'  
wala ũusaçxak. Sa' luuçtxi  
kiikhe'kh Belen çxhabtewe'sx  
vxite' peeku'jsuwe'sxyã' jçxa  
jxuka, luuçx e'z anxu ji'phsate  
kãhpkaçx.



Estrelxa's uysaawe'sxa' makwe  
txaçx yã'j yuuçtewa pta'sxne'ta  
txã'sna jiyuçxak txã'wẽ e'z  
anxu ji'phsate kãhpkaçx  
kiikhe'jna ũsu' Herodesa'.



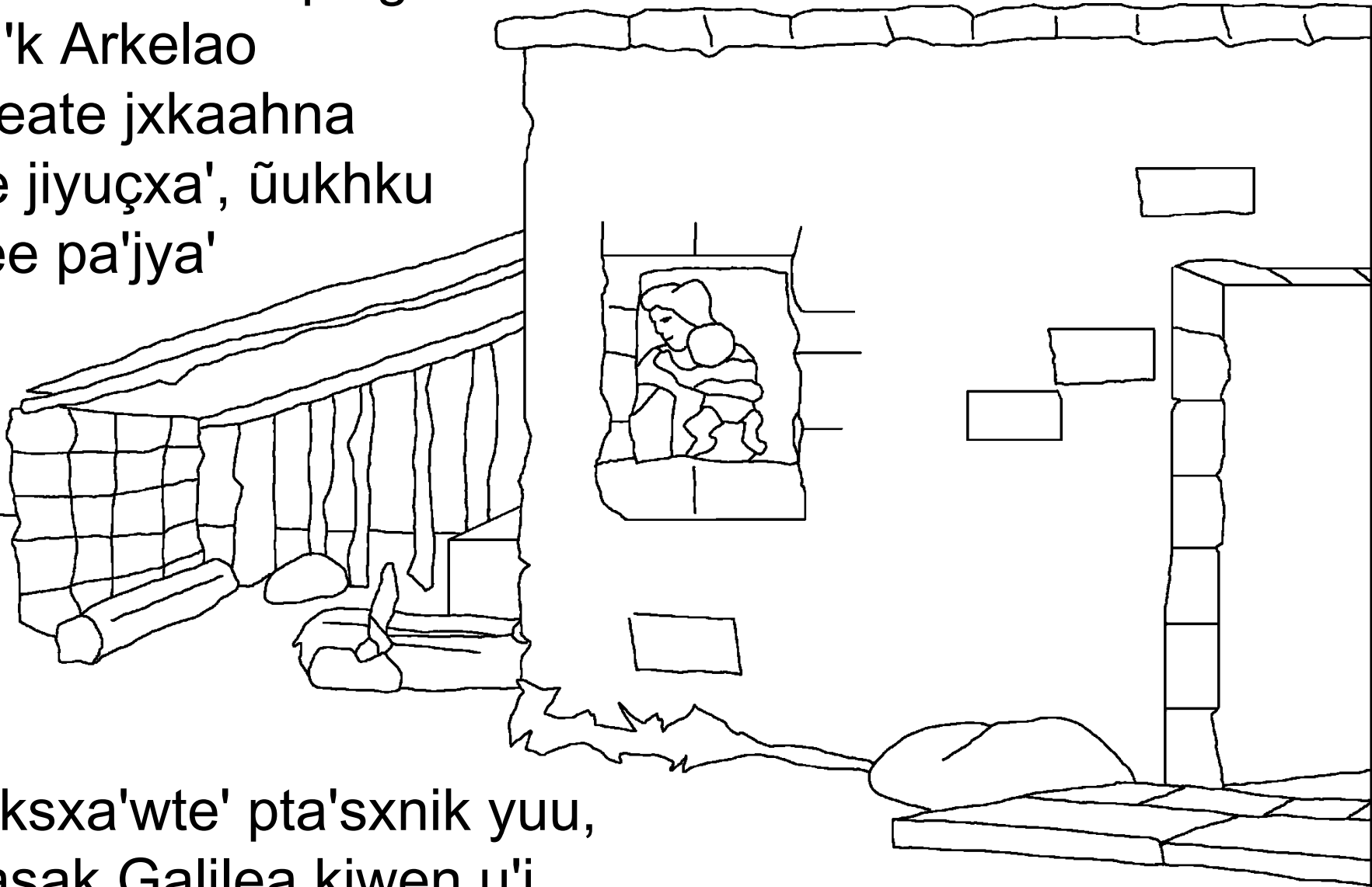


Egipto kiwete ũsçxa José  
ksxa'wte', Dxus angel  
vxyaaçxa na'jĩk Herodes  
uuniijũ': —Ãçxha' luuçxa's  
ikh wēesawa uuyã'jtx, aça'  
pe'jçxa sxawedna me'j  
Israel kiwenii jĩte',  
Jose' sxawedna u'kh  
Israel kiwen luuçx

petx njĩ'j yã'jçxa.



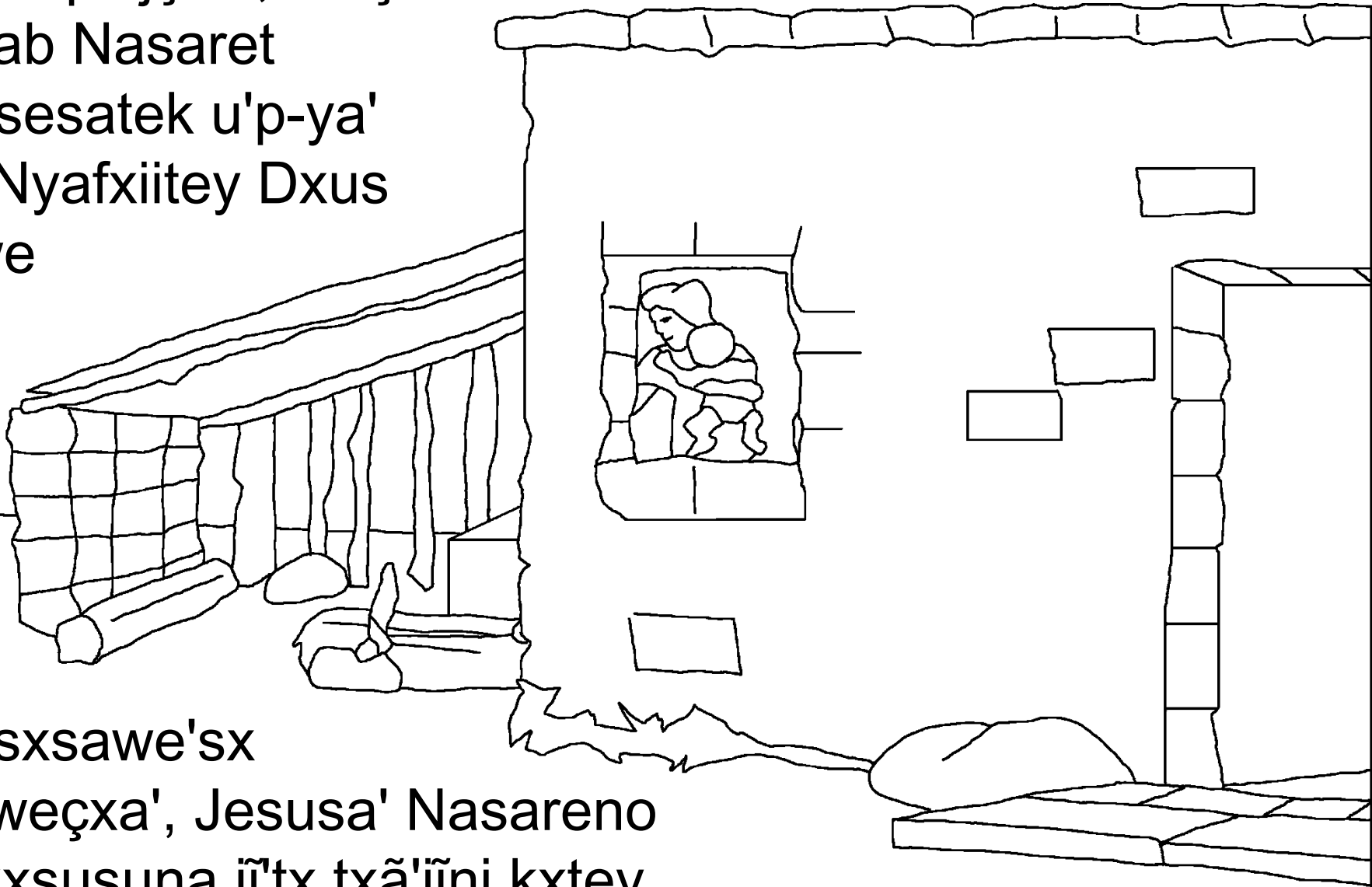
Nawa Herodes pa'gate  
nçxi'k Arkelao  
Judeate jxkaahna  
ũste jiyuçxa', ũukhku  
kxtee pa'jya'  
yu'.



Sa' ksxa'wte' pta'sxnik yuu,  
txãasak Galilea kiwen u'j.



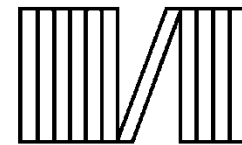
Kxtee pa'jçxa', teeçx  
çxhab Nasaret  
yaasesatek u'p-ya'  
u'j. Nyafxiitey Dxus  
yuwe



pta'sxsawe'sx  
we'weçxa', Jesusa' Nasareno  
ya'kxsusuna jĩ'tx txã'jĩni kxtey  
yuukahñçxáak txã'wẽ yũu.



Dxusa' naa  
kiwete nasatx  
iiméh wala peeygãhçxa yuuçxáak txajx  
Nçxi'k teeçxçxáasanawa naa kiwete  
kaah, kxah maawa txã'sna ũuste  
jxpa'gaçxa' bagaçxte yuhwa  
pçumée ĩtxi fxi'zewa'ja's  
ji'phukahh  
vxitumée.



Romanos 3:23

Txã'wẽme' maa yuhwa ewsamée, jxukay pkalsaçxaçxáa  
yuuna pa'jçxa Dxus tasxte pa'jwa'ja's ji'phmée ũsta'.

Romanos 6:23

Txã'wẽme', pkala' naasáa uuwa'ja's yuuçxáak ũsu'. Nawa  
Dxusa' bagaçxte yuhwa pçumée ĩtxi fxi'zewa'ja'sku peesu',  
Kristo Jesus nwe'wepa'ga.

Hebreos 9:27

Txãa pa'gak nasatxwa tee dxi'jçxáa jxukaysatx  
uuwa'jsa vxitçxa txãa e'su' ma'wẽsaçxawa Dxus  
tasxte paswa'j vxitni yuu,



## Efesios 2:8,9

Txãa pa'ga i'kwe'sxa' kĩhte yuhwa seelpimeesaçxawa, naasáa Dxus peeygãhçxa nwe'wenisaçxáa i'kwe, txã'wẽ Kristo's ũusuh jxuka yaakxpa'ga. Dxus nwe'weni's i'kwe'sx kakweju ew yũuna fxi'zeçxa uymeei'kwe, txã'sa' Dxusku pees peeygãhçxa. Dxus nwe'weni's kakweju ew yũuna fxi'zeçxa ya'jypa'ga'çme' naa pa'ga maa yuhwa iiwejçx yaakxwa'j ji'phmeeta'.

## Romanos 10:9,10

Aça' na'wẽçxáa myũu: Dxus Nçxi'k Jesukristo uutewa Dxusií ki' ãtxi vxitku sũhwa'ja's ji'phuçxa Kristo yuuçxá's nwẽese'jya' jxpa'gawa'ja'. Txã'wẽ yuuçxa' ewte neeyũune'ga. Txã'wẽ ewte neeyũuya', Jesukristo's ũusuh jxuka yajkxçxa jxpa'gawa'ja', sa' ãatewa tuuthe'jwa'ja'.



## San Juan 3:16,17

Dxusa' naa kiwete nasatx iiméh wala peeygãhçxa yuuçxáak txajx Nçxi'k teeçxçxáasanawa naa kiwete kaah, kxah maawa txã'sna ũuste jxpa'gaçxa' bagaçxte yuhwa pçumée ãtxi fxi'zewa'ja's ji'phukahñ vxitumée. Dxusa' naa kiwete txajx Nçxi'ka's kaahçxawa, nasatx ewmeete nvxihtxa' kaahme', wejxwa nwe'weya'k kaah.

## 1 Juan 5:11-13

Jesukristo' Dxus Nçxi'ka' jĩna we'weçxa', Dxusa' kwe'stxxi' pçumée ãtxi fxi'zewa'ja's peesku jĩnisa', txãa yuuçxáa pçumée ãtxi fxi'zewa'ja's ji'phsa' naa pa'ga. Txãa pa'ga maawa Dxus Nçxi'ka's ũuste jxpa'gasa', pçumée ãtxi fxi'zewa'ja's ji'phsa yuutxna. Nawa Dxus Nçxi'ka's ũuste jxpa'gasame', pçumée ãtxi fxi'zewa'ja's ji'phmeesa yuutxna. Dxus Nçxi'ka's ũuste jxpa'gasa', pçumée ãtxi fxi'zewa'ja's ji'phne'tka'w sũhna jiyukahñthu i'kwe'stxxi pta'sxna fxi'ja'.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot  
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Páez: NT (pbb) © 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc.  
All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/PBBDYU/MAT/1>

©2025 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

